

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico



Anlage
Installation
Impianto

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102

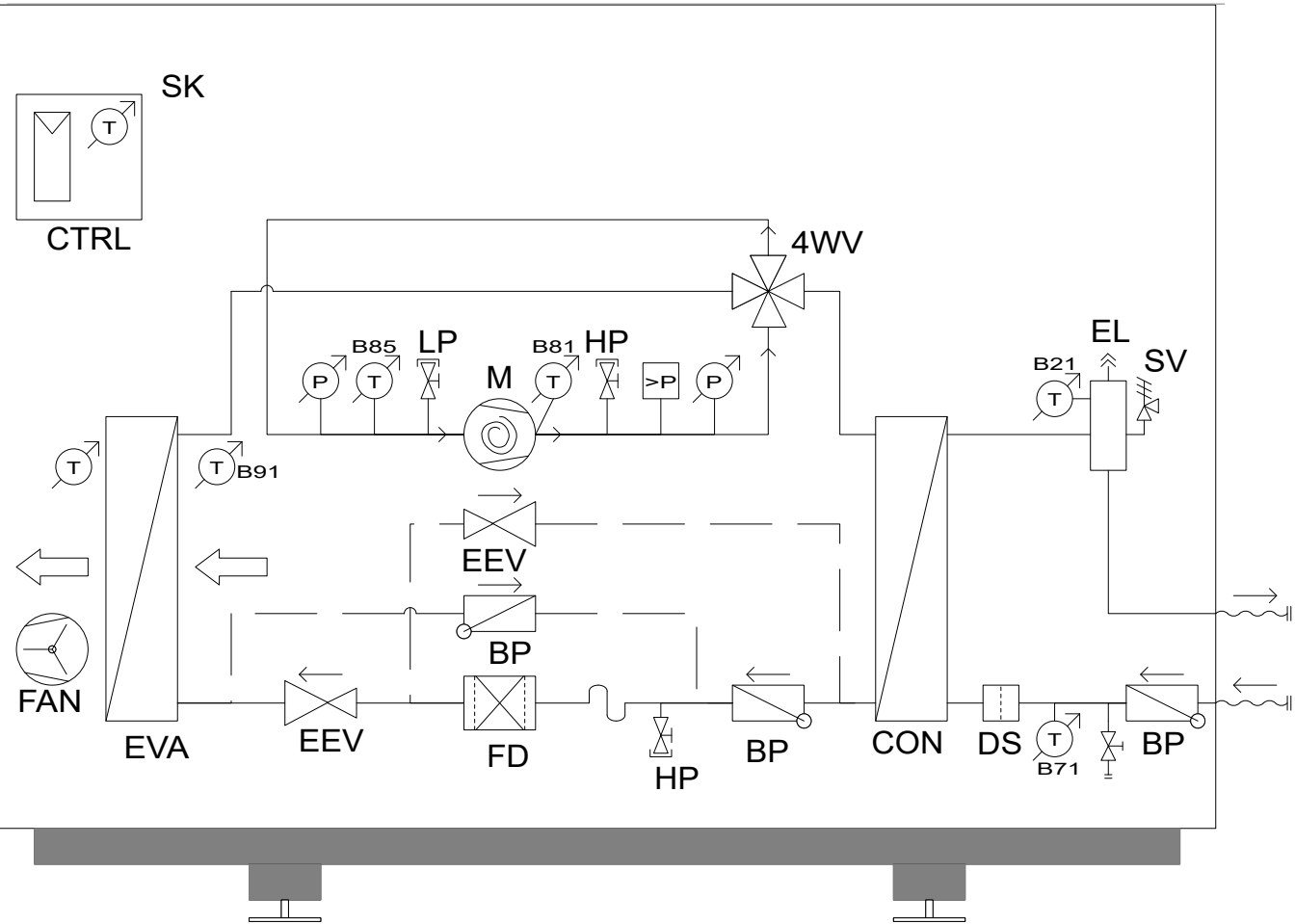
Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaudière Tipo di produttore di calore	AEROTOP SPK 7/10
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore	Standard AEROTOP SPK 2-6-E-I-M
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema	4255412

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 5	=ZA	25 - 27
Annexe / page - liste:	=IDU	6 - 7	=ZB	28 - 29
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	8		
	=WAR(Master)	9 - 13		
	=WAR(Slave)	14 - 15		
	=P	16 - 24		

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.						=A			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.1 Deckblatt / Page de garde / Copertina		Schema/Draw W02.1.0351		Total Bl./Pg	29
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm					Bez./Des.2 Cover sheet / Dekblad					
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

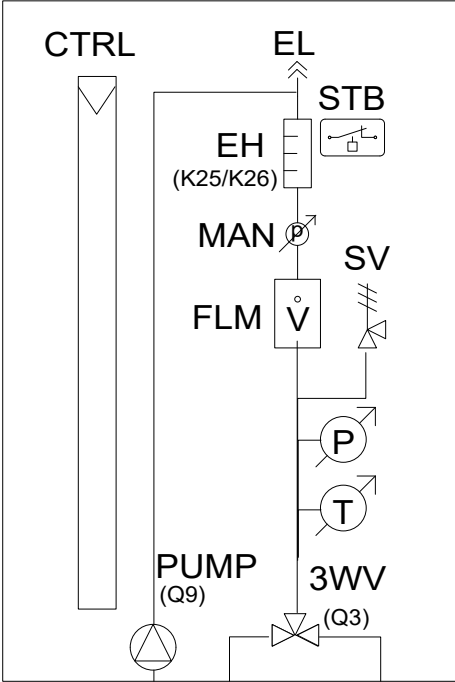
ODU:

Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna



IDU:

Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna



Legende / Légende / Leggenda

3WV	3 Wege -Ventil Vanne à 3 voies Vanne à 3 voies	EH	Heizstab Cartauche chauffante Resistenza	M	Kompressor Compresseur Compressore
4WV	4 Wege-Ventil Valve 4 voies Valvola 4 vie	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione	P	Drucksensor Capteur de pression Sensore di pressione
BP	Rückschlagklappe Clapet anti retour Valvola anti ritorno	EVA	Verdampfer évaporateur Evaporatore	>P	Druckschalter Interrupteur à pression Pressostato
CON	Kondensator Condensateur Condensatore	FD	Filtertrockner Filtre déshydrateur Filtro essiccatore	PUMP	Pumpe Pompe Pompa
CTRL	Regler Régulateur Regolatore	FAN	Ventilator Ventilateur Ventilatore	SK	Steuerungskasten Boîtier de commande Scatola di controllo
DS	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	FLM	Volumenstromsensor Capteur de débit volumétrique Sensore di portata	STB	Sicherheitsthermostat Thermostat de sécurité Termostato di sicurezza
EEV	Expansionsventil Statut détenteur gaz Valvola di espansione	HP / LP	Service Ventil Service Valve Servizio Valvola	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza
		MAN	Manometer manomètre Manometro	T	Temperatursensor Sonde de température Sonda di temperatura

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	2
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale	=A			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie	Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

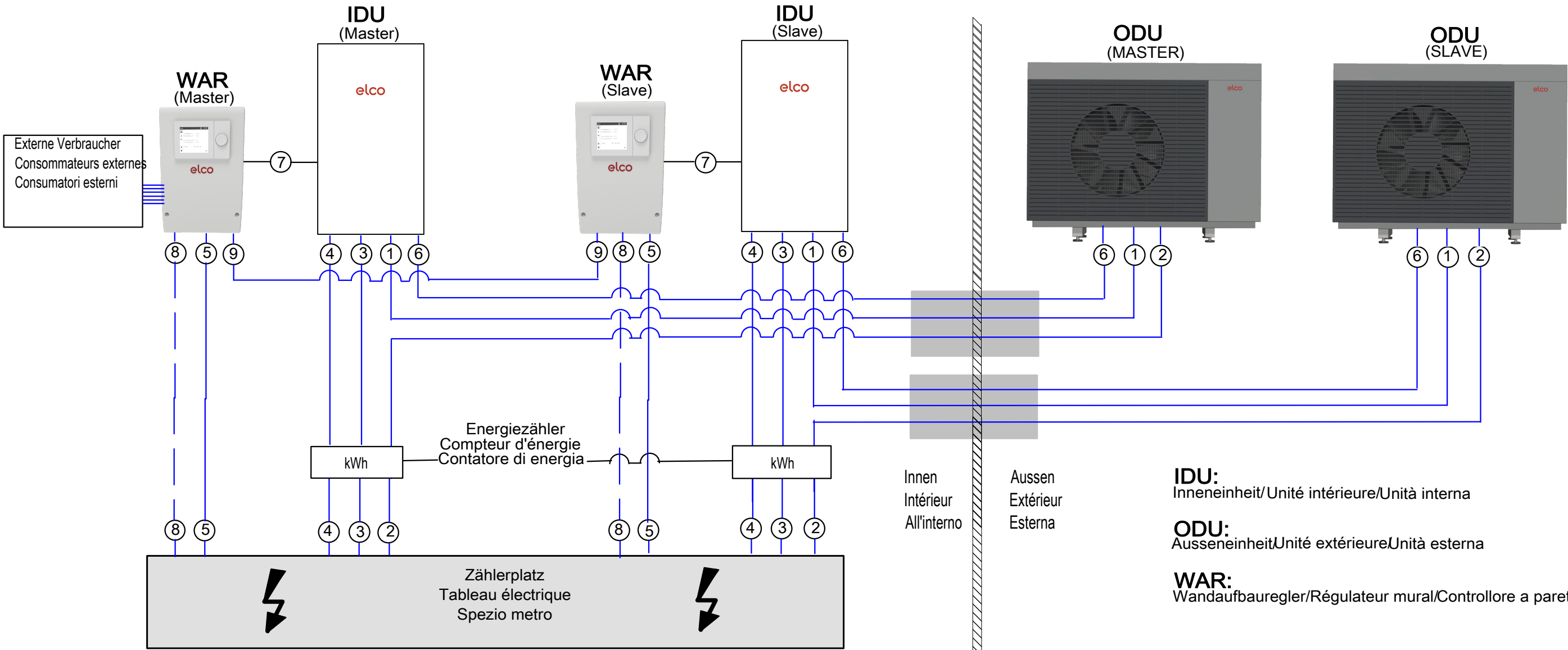
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!



IDU:
Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna

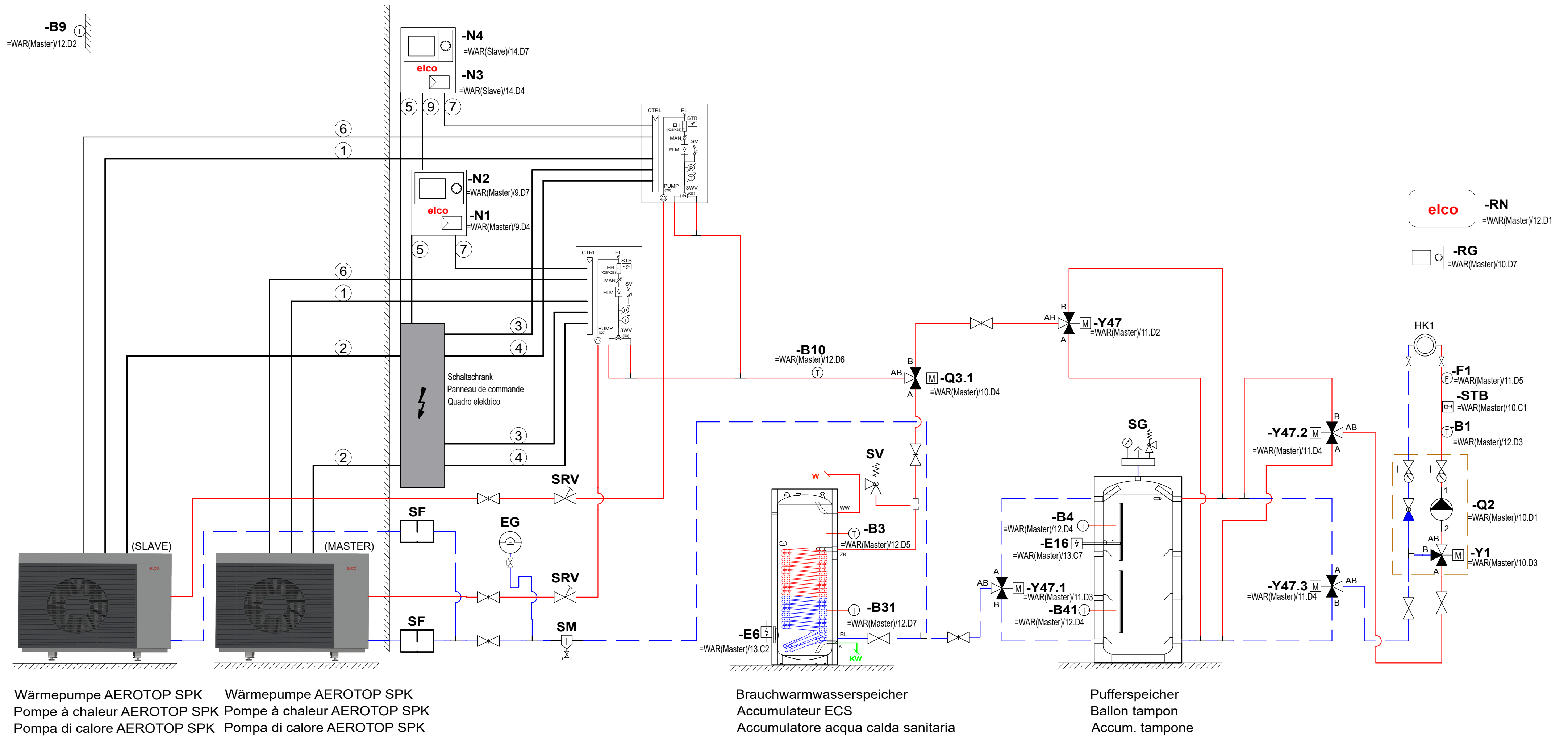
ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna

WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU	Haupteinspeisung Alimentation principale Alimentazione principale	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS	MODBUS IDU-	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera	LPB BUS
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1	MB/DB
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V	
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz	
via IDU	13A/16A - B/C	20A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C				
4x2,5mm ² - 4x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	5x2,5mm ² - 5x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x0,5mm ²	Min. 3 x 0,5mm ² /5m inkl.	Min. 1x0,5mm ²	Min. 2x0,5mm ²
M	FAN EEV CTRL	M EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	(Option)	

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024	sp	elco	Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage: =A		+ Ort:		Blatt/Page 3
b	Strangreguliert	26.02.2024	Sp					Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale						
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie		Schema/Draw		W02.1.0351		Total Bl./Pg 29
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'eletttricista valido!



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024	sp
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp			
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

elco

Typ	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica
Bez./Des.2	Standard 2-6-E-I-M

= Anlage:	=A	+ Ort:		Blatt/Page	4
Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29		

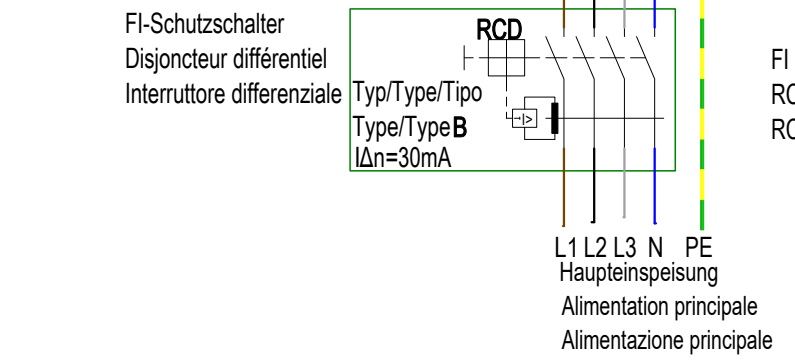
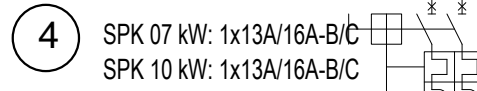
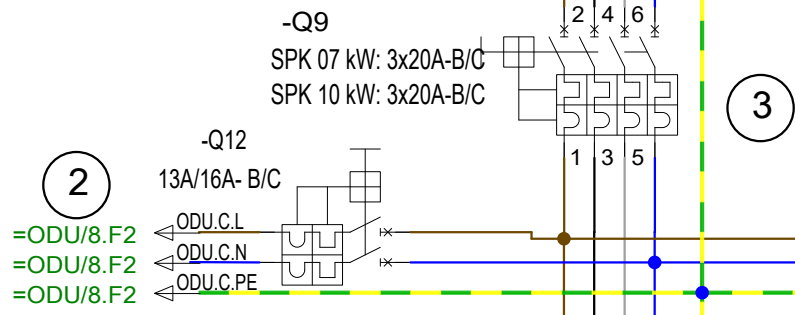
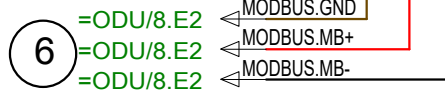
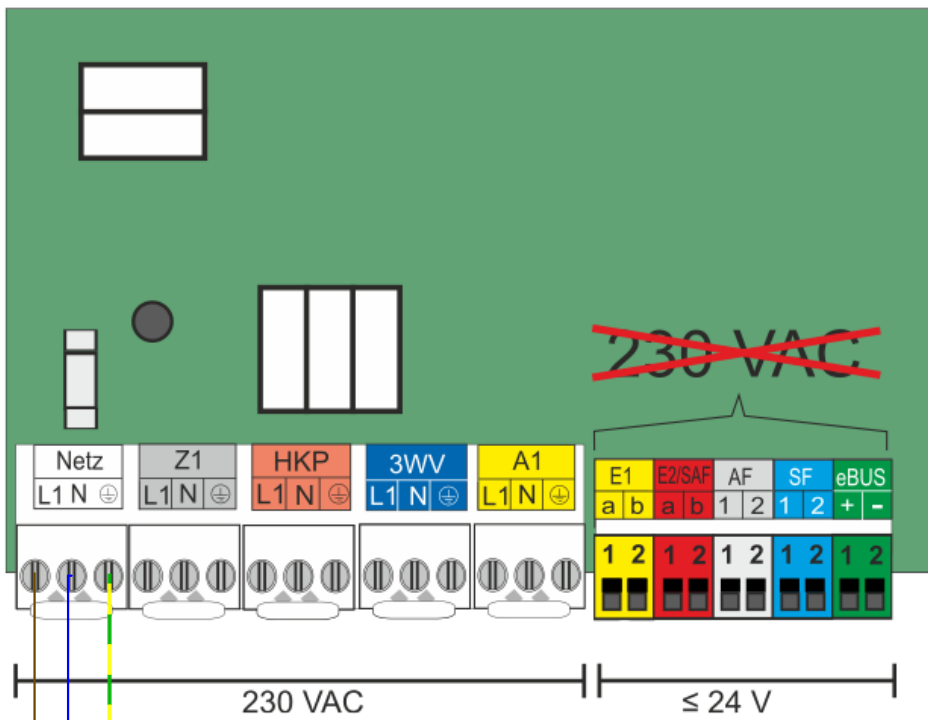
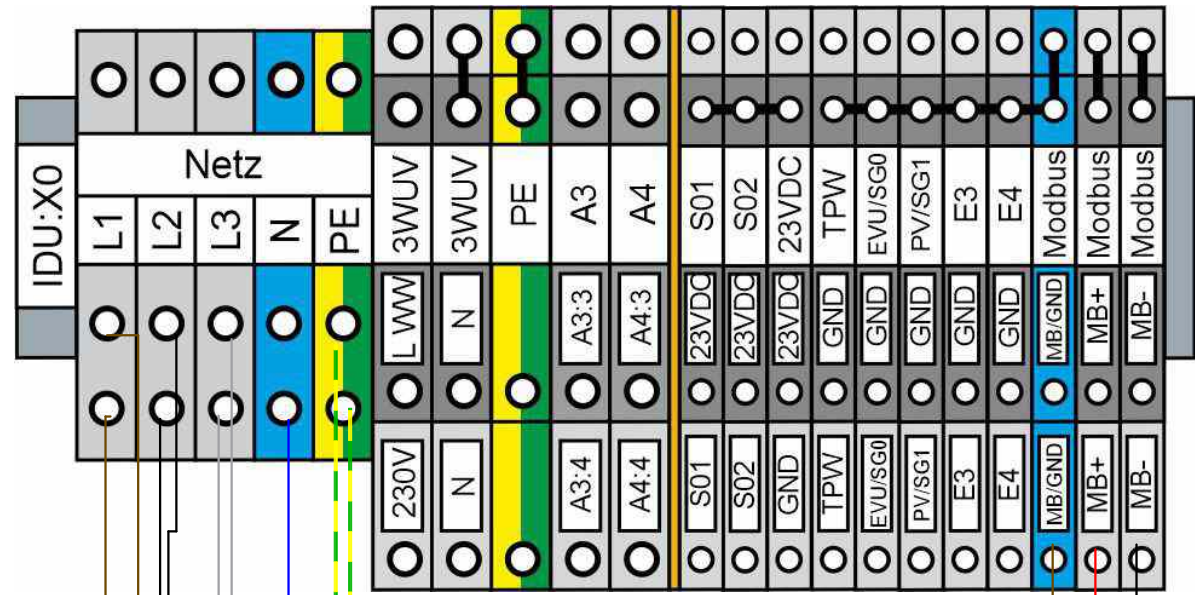
Legende / Légende / Leggenda

B1	Vorlauffühler Sonde de départ Sonda mandata	E6	Elektroheizeinsatz BW (Option) élément chauffant électrique ECS (Option) Resistenza elettrica carica ACS (Opzione)	N2	Bedieneinheit Unité de contrôle	SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza
B3	Brauchwasserfühler oben Sonde de temp. ECS en haut Sonda termica accum. ACS alto	E16	Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option) élément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)	Q2	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald.	SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté
B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto	EG	Expansionsgefäß Vase d'expansion Vaso d'espansione	Q3.1	Umstellventil Vanne déviatrice Valvola di deviazione	SRV	Strangreguliertventil Saupape de réglage Valvola di messe a punto
B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna	F1	Taupunktwärter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada	RG	Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione)	STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
B10	Schienenenvorlauffühler Sonde de temp. départ du rail Sonda termica mandata esterna	HK1	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento	RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione)	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza
B31	Brauchwasserfühler unten (Option) Sonde de temp. ECS en bas (Option) Sonda termica accum. ACS sotto (Opzione)	N1 N3	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa	SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	Y1	Mischerantrieb Entraînement de mélange Comando valvola miscelazione
B41	Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto					Y47 Y47.1 Y47.2 Y47.3	2. Menü "GESAMTMENÜ" anwählen. 2. Sélectionnez le menu "MENU" (complet). 2. Seleziona il menu MENU COMPLETO.

+AEROTOP SPK
Master / Slave

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna

(IDU)



FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali

3x400V+N+PE/50Hz					
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024
b	Strangreguliert	26.02.2024	Sp		
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name



Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

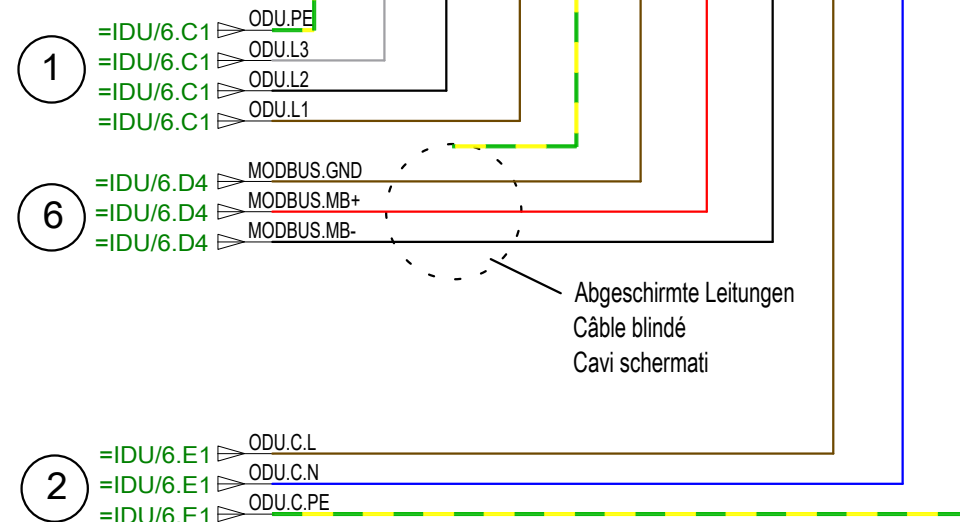
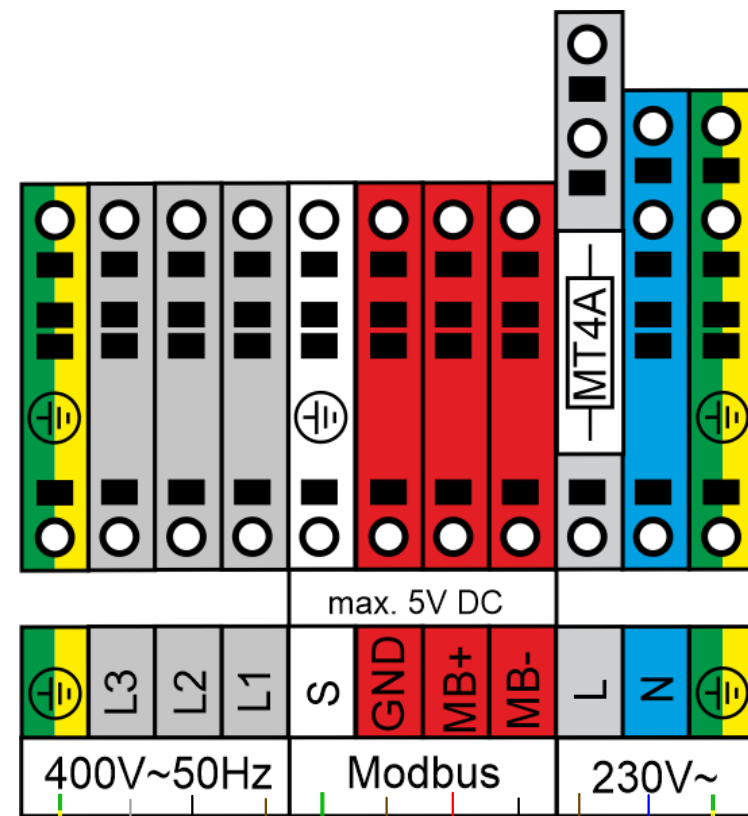
= Anlage:	= IDU	+ Ort:		Blatt/Page	6
Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29		

+AEROTOP SPK

Master / Slave

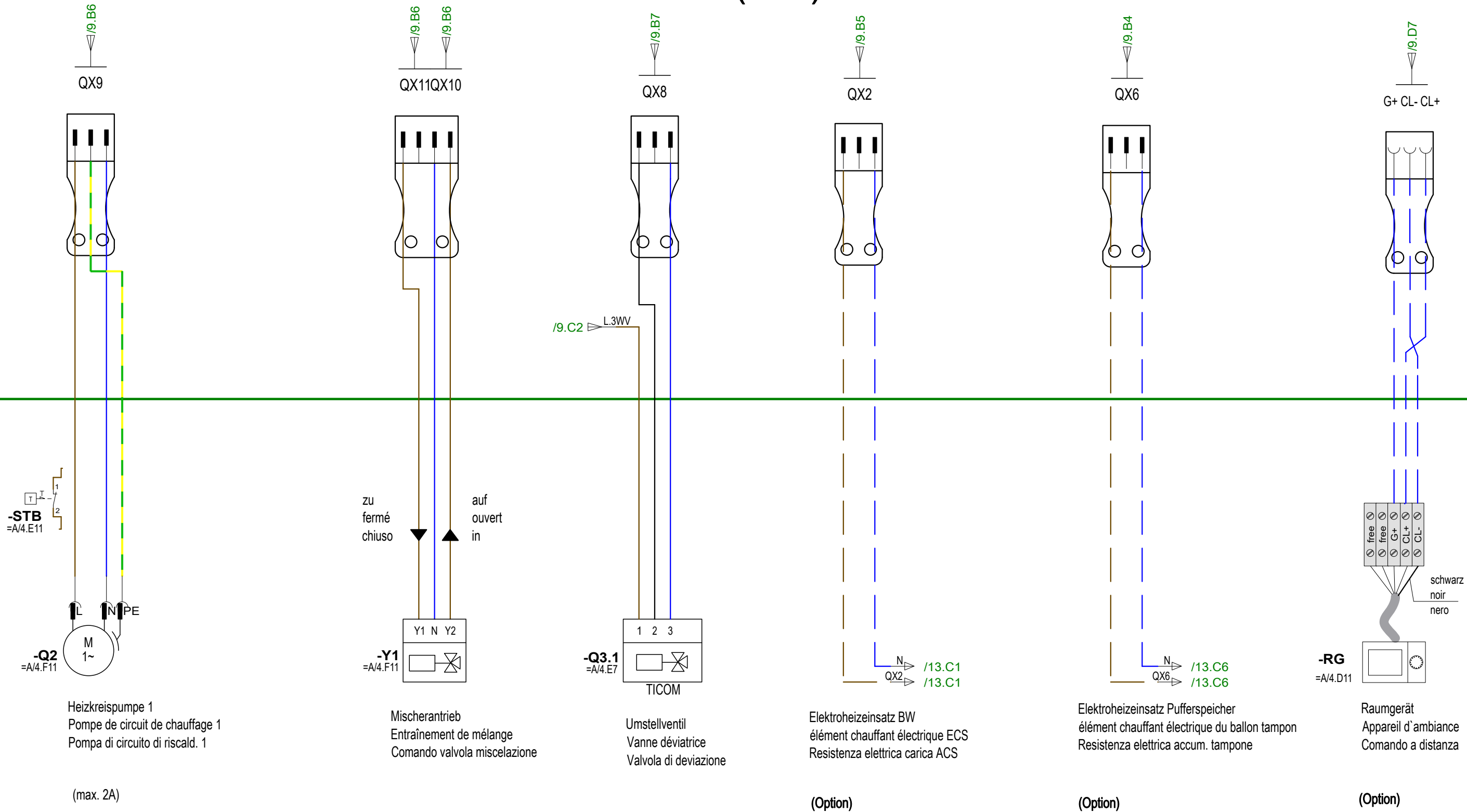
Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna

(ODU)



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	8				
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=ODU							
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0351		Total Bl./Pg	29			
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name											

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master



STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)

-Q3.1 Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Réglé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!

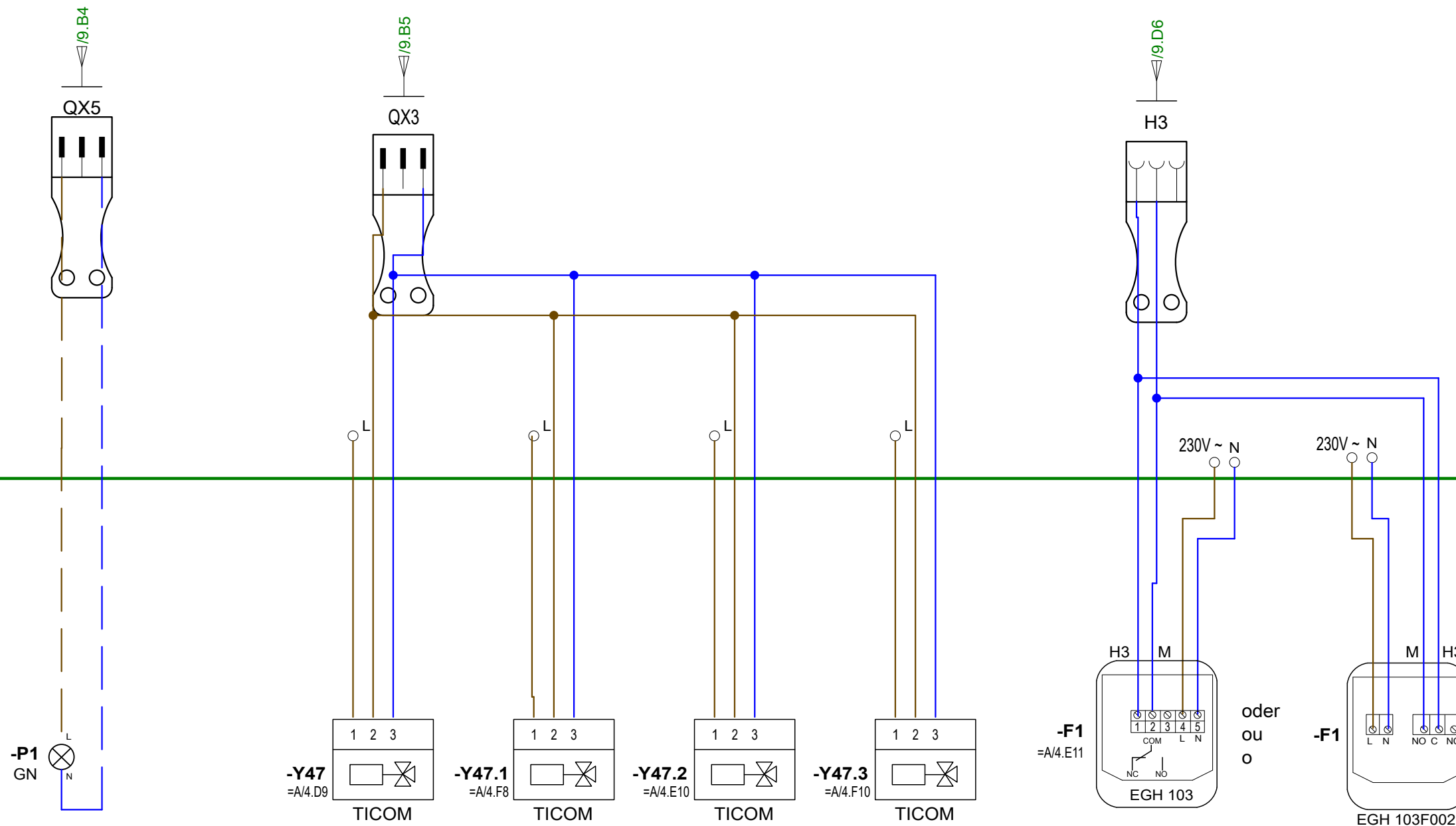
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.		
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum		Name

elco

Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage: =WAR(Master)	+ Ort:	Blatt/Page 10
Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg 29

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master



Betriebsart Kühlen aktiv
Activation mode Rafraîchissement
Attivazione modalità raffresc

230VAC/50Hz
(max. 2A)

(Option)
(Option)
(Opzione)

2. Menü "GESAMTMENÜ" anwählen.
2. Sélectionnez le menu "MENU" (complet).
2. Seleziona il menu MENU COMPLETO.

Taupunktwächter
Limiteur de point de rosée
Limitatore di punto di rugiada

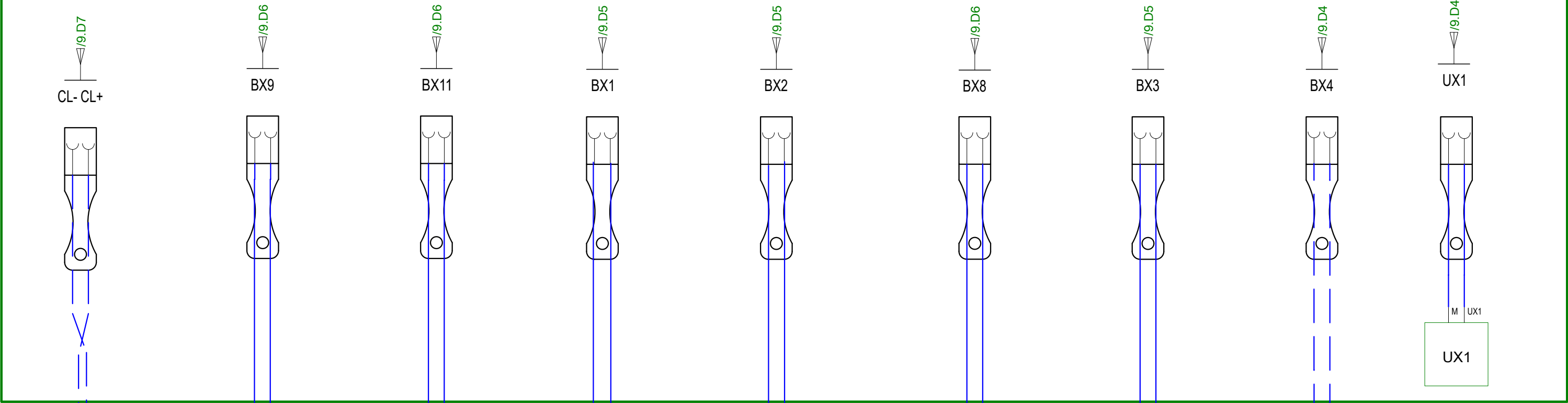
* Montage Taupunktwächter
im Bodenheizungsverteilerkasten
Montage contrôleur de point de rosée
dans la boîte de distribution de chauffage de sol
Assemblaggio segnalatore di condensa
nella scatola di distribuzione di riscaldamento di suolo

-Y47 Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Réglé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!

! Gegebenenfalls mehrere Taupunktwächter in Reihe anschließen
Le cas échéant, raccorder plusieurs contrôleurs de point de rosée en série
Se necessario, collegare più monitor del punto di rugiada in serie.

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	11
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master



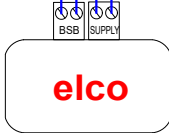
UX1

Verdichtermodulation
Modulation compresseur
Modulazione termpompa

Polarität unwichtig!
La polarité n'a pas d'importance!
La polarità non è importante!

12 V / DC

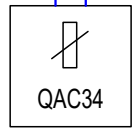
-RN
=A/4.C11



Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B

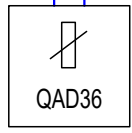
(Option)

-B9
=A/4.B1



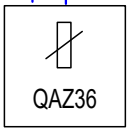
Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna

-B1
=A/4.E11



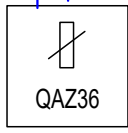
Vorlauffühler
Sonde de départ
Sonda mandata

-B4
=A/4.F9



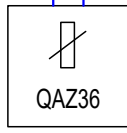
Pufferspeicher-
fühler oben
Sonde de ballon
tamp. en haut
Sonda temp.
accum. alto

-B41
=A/4.F9



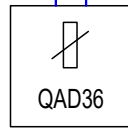
Pufferspeicherfühler unten
Sonde de ballon tamp. en bas
Sonda temp. accum. sotto

-B3
=A/4.F7



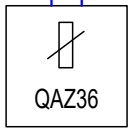
Brauchwasserfühler oben
Sonde de temp. ECS en haut
Sonda termica accum. ACS alto

-B10
=A/4.D7



Schienenvorlauffühler
Sonde de temp. départ du rail
Sonda termica mandata esterna

-B31
=A/4.F7



Brauchwasserfühler unten
Sonde de temp. ECS en bas
Sonda termica accum. ACS sotto

(Option)

! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!

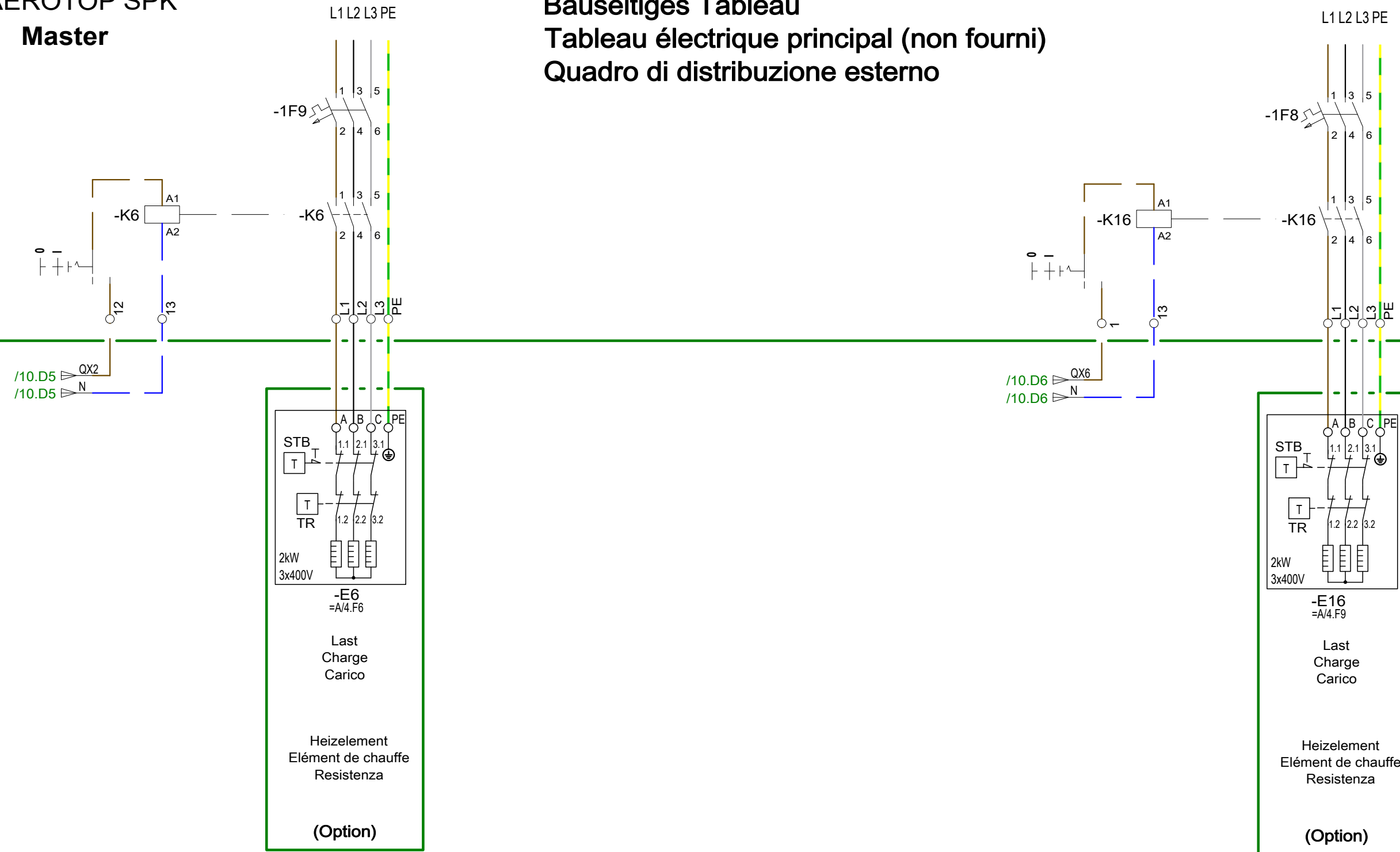
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp
b	Strangreguliert	26.02.2024	Sp	Dess.		
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

elco

Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	12
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)			
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29

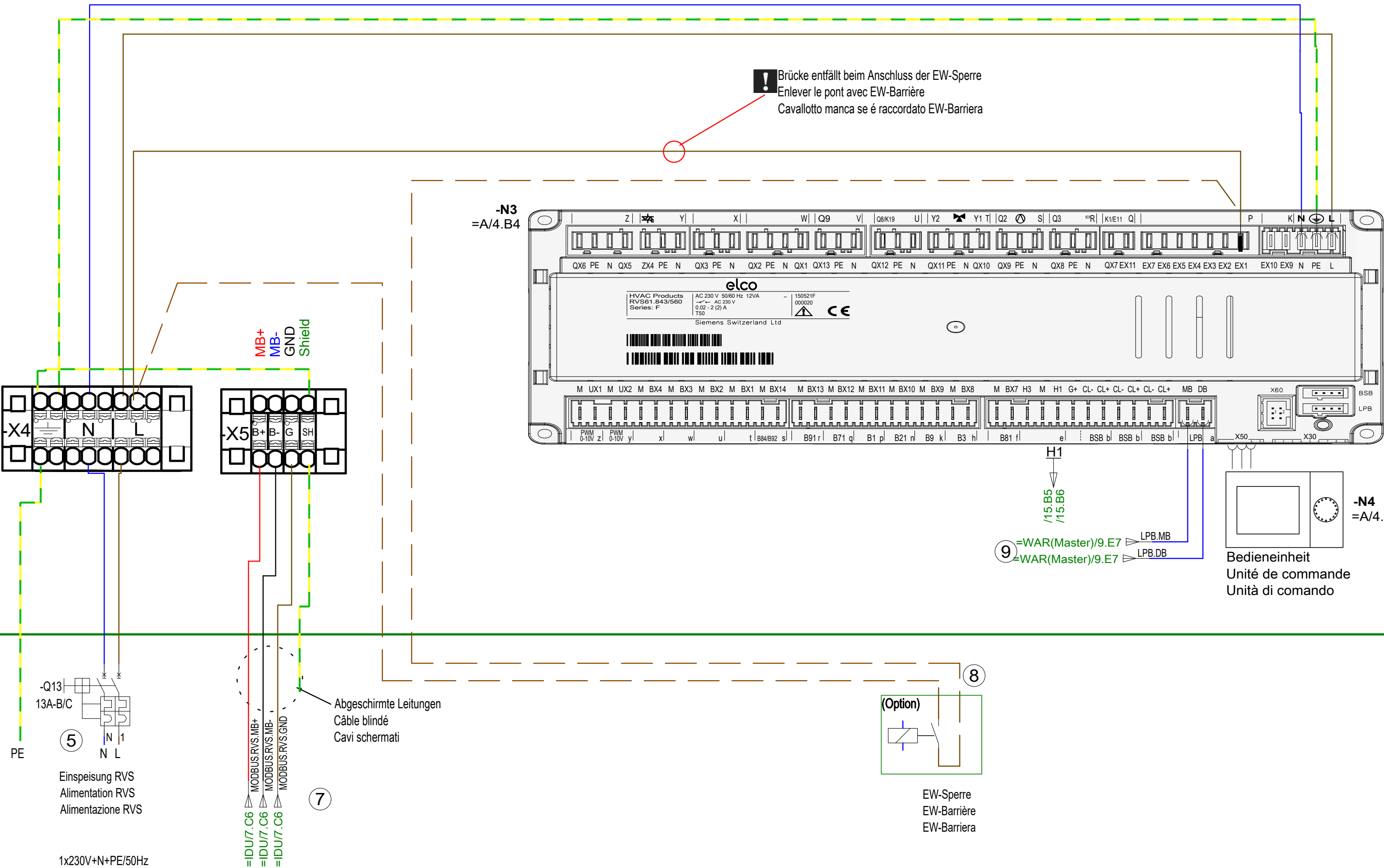
+AEROTOP SPK Master

Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage: =WAR(Master)	+ Ort:	Blatt/Page 13
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0351	Total Bl./Pg 29	
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

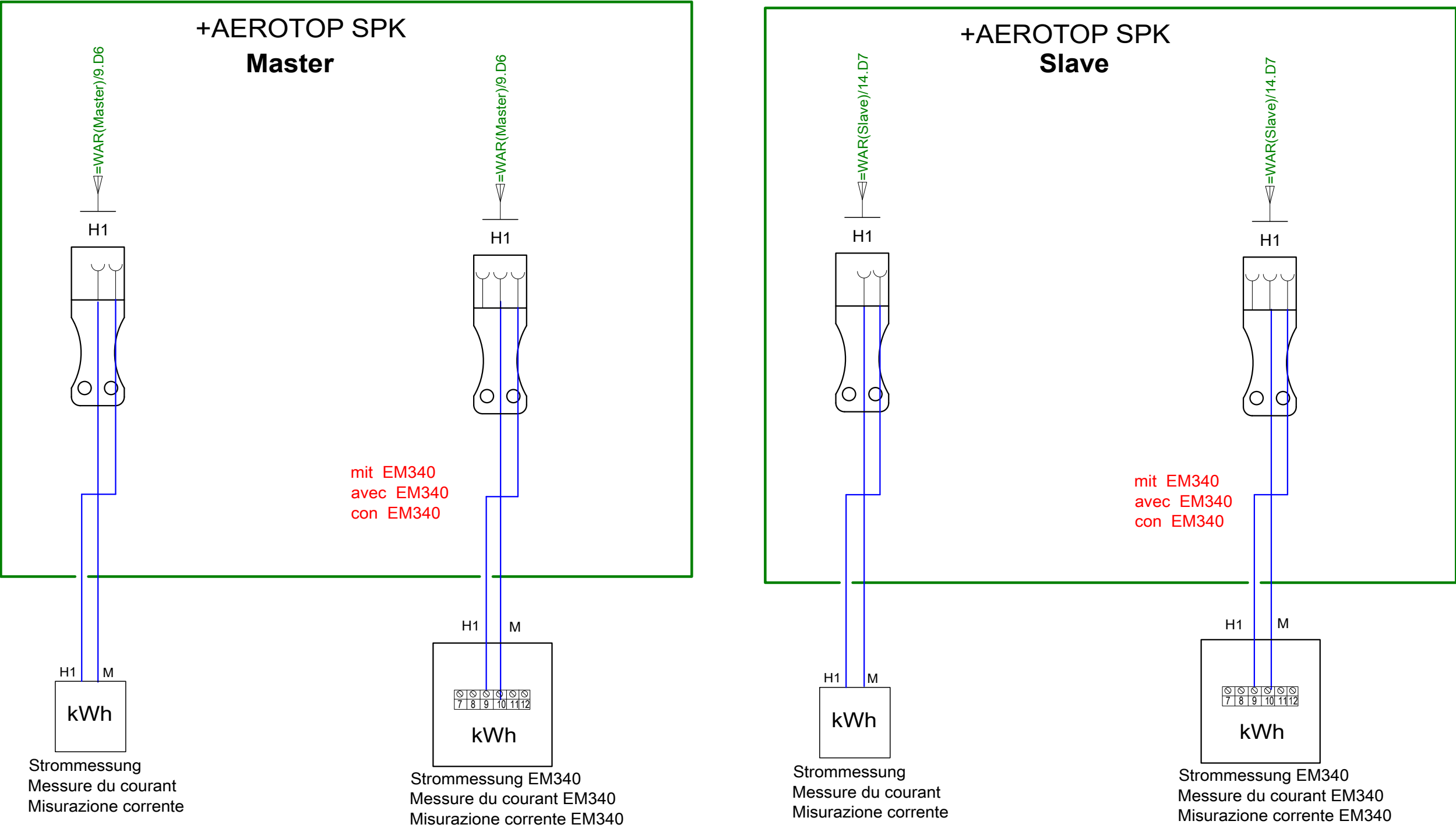
+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Slave



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 14
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.					=WAR(Slave)			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg 29
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	15	
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.	22.01.2024	sp				=WAR(Slave)				
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse					
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.				Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0351		Total Bl./Pg	29
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																															
A	<table><tr><td>Menü Menue Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello</td><td>Funktion Fonction Funzione</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard</td><td>Min. Min. Min.</td><td>Max. Max. Max.</td><td>Einheit Unité Unità</td><td>Aenderung Modification Modifica</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attienzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile</td></tr><tr><td>B</td><td colspan="8">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up</td></tr><tr><td colspan="9">WP 1 Master</td></tr><tr><td rowspan="4">C</td><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua</td><td>Deutsch Allemand Tedesco</td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1</td><td>1</td><td>4</td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>1</td><td>3</td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione</td><td>0</td><td>3</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">D</td><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td colspan="9"></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attienzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									B	Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up								WP 1 Master									C	Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco			*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4	*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3	*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3	*	D	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*										F
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																															
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																																																																																																																							
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attienzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																																																																																																																							
B	Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																																																																																																																						
WP 1 Master																																																																																																																							
C	Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco			*																																																																																																															
		40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4	*																																																																																																															
		42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3	*																																																																																																															
		48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3	*																																																																																																															
D	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																														
		2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																														
		3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*																																																																																																														
<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez.</td><td>22.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>16</td></tr><tr><td>b</td><td>Strangreguliert</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>27.05.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr.</td><td>22.01.2024</td><td>scd</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0351</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">29</td></tr><tr><td>d</td><td>TPW/Schemenanpassung</td><td>28.01.2025</td><td>bm</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16	b	Strangreguliert	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29	d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.							Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									F																																							
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16																																																																																																									
b	Strangreguliert	26.02.2024	Sp	Dess.					Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																											
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd			Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29																																																																																																								
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.																																																																																																																			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																	
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																															

1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																													
<table><tr><th colspan="2">Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th colspan="2">Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th colspan="2">Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td colspan="2" rowspan="10">Konfiguration Configuration Configurazione</td><td>5700</td><td>I</td><td colspan="2">Voreinstellung Prégréglage Preselezione</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td colspan="2">40</td></tr><tr><td>5703</td><td>I</td><td colspan="2">Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td colspan="2">40</td></tr><tr><td>5731</td><td>I</td><td colspan="2">Trinkwasser-Stellglied Q3 Organe de réglage ECS Q3 Organo di regolaz ACS C3</td><td>Ladepumpe pompe de charge Pompa di carico</td><td>0</td><td>2</td><td></td><td colspan="2">Umlenkventil Vanne de dérivation Valvola deviatrice</td></tr><tr><td>5891</td><td>I</td><td colspan="2">Relaisausgang QX2 Sortie de relais QX2 Uscita del relè QX2</td><td>(Option) (Option) (Opzione) Kein Aucun Nessuno</td><td>0</td><td>83</td><td></td><td colspan="2">Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6</td></tr><tr><td>5894</td><td>I</td><td colspan="2">Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4</td><td>TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33</td><td>0</td><td>83</td><td></td><td colspan="2">Kein Aucun Nessuno</td></tr><tr><td>5895</td><td>I</td><td colspan="2">Relaisausgang QX5 Sortie de relais QX5 Uscita del relè QX5</td><td>(Option) (Option) (Opzione) Ölumpfheizung K40 Chauffage carter huile K40 Resistenza olio carter K40</td><td>0</td><td>83</td><td></td><td colspan="2">Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28</td></tr><tr><td>5896</td><td>I</td><td colspan="2">Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6</td><td>(Option) (Option) (Opzione) Kein Aucun Nessuno</td><td>0</td><td>83</td><td></td><td colspan="2">Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16</td></tr><tr><td>5933</td><td>I</td><td colspan="2">Fühlereingang BX4 Entrée de sonde BX4 Entrata di sonda BX4</td><td>(Option) (Option) (Opzione) Kältemittelfühler flüssig B83 Sonde réfrigérante liquide B83 Sonda refrigerante liquido B83</td><td>0</td><td>45</td><td></td><td colspan="2">Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31</td></tr><tr><td>5960</td><td>I</td><td colspan="2">Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3</td><td>BA-Umschaltung HK's+TWW</td><td>1</td><td>60</td><td></td><td colspan="2">Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada</td></tr><tr><td>5961</td><td>I</td><td colspan="2">Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3</td><td>Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td colspan="2">Ruhekontakt Conctact de repos NC (normalmente chiuso)</td></tr><tr><td>6070</td><td>I</td><td colspan="2">Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1</td><td>Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa</td><td>0</td><td>35</td><td></td><td colspan="2">Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa</td></tr></table>														Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica		Konfiguration Configuration Configurazione		5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione		---	1	40		40		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2		---	1	40		40		5731	I	Trinkwasser-Stellglied Q3 Organe de réglage ECS Q3 Organo di regolaz ACS C3		Ladepumpe pompe de charge Pompa di carico	0	2		Umlenkventil Vanne de dérivation Valvola deviatrice		5891	I	Relaisausgang QX2 Sortie de relais QX2 Uscita del relè QX2		(Option) (Option) (Opzione) Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6		5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4		TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33	0	83		Kein Aucun Nessuno		5895	I	Relaisausgang QX5 Sortie de relais QX5 Uscita del relè QX5		(Option) (Option) (Opzione) Ölumpfheizung K40 Chauffage carter huile K40 Resistenza olio carter K40	0	83		Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28		5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6		(Option) (Option) (Opzione) Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16		5933	I	Fühlereingang BX4 Entrée de sonde BX4 Entrata di sonda BX4		(Option) (Option) (Opzione) Kältemittelfühler flüssig B83 Sonde réfrigérante liquide B83 Sonda refrigerante liquido B83	0	45		Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31		5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3		BA-Umschaltung HK's+TWW	1	60		Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada		5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3		Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro	0	1		Ruhekontakt Conctact de repos NC (normalmente chiuso)		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1		Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																
Konfiguration Configuration Configurazione		5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione		---	1	40		40																																																																																																																																
		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2		---	1	40		40																																																																																																																																
		5731	I	Trinkwasser-Stellglied Q3 Organe de réglage ECS Q3 Organo di regolaz ACS C3		Ladepumpe pompe de charge Pompa di carico	0	2		Umlenkventil Vanne de dérivation Valvola deviatrice																																																																																																																																
		5891	I	Relaisausgang QX2 Sortie de relais QX2 Uscita del relè QX2		(Option) (Option) (Opzione) Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6																																																																																																																																
		5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4		TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33	0	83		Kein Aucun Nessuno																																																																																																																																
		5895	I	Relaisausgang QX5 Sortie de relais QX5 Uscita del relè QX5		(Option) (Option) (Opzione) Ölumpfheizung K40 Chauffage carter huile K40 Resistenza olio carter K40	0	83		Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28																																																																																																																																
		5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6		(Option) (Option) (Opzione) Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16																																																																																																																																
		5933	I	Fühlereingang BX4 Entrée de sonde BX4 Entrata di sonda BX4		(Option) (Option) (Opzione) Kältemittelfühler flüssig B83 Sonde réfrigérante liquide B83 Sonda refrigerante liquido B83	0	45		Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31																																																																																																																																
		5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3		BA-Umschaltung HK's+TWW	1	60		Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada																																																																																																																																
		5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3		Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro	0	1		Ruhekontakt Conctact de repos NC (normalmente chiuso)																																																																																																																																
6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1		Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa																																																																																																																																	
<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez.</td><td>22.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>17</td></tr><tr><td>b</td><td>Strangregulierventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>27.05.2024</td><td>Sp</td><td>Gep.</td><td>22.01.2024</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td>W02.1.0351</td><td>Total Bl./Pg</td><td>29</td></tr><tr><td>d</td><td>TPW/Schemenanpassung</td><td>28.01.2025</td><td>bm</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr></table>														a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17	b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gep.	22.01.2024	scd					Schema/Draw		W02.1.0351	Total Bl./Pg	29	d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.											Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																									
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17																																																																																																																												
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																															
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gep.	22.01.2024	scd						Schema/Draw		W02.1.0351	Total Bl./Pg	29																																																																																																																										
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.																																																																																																																																						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																				
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																													

1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard		Min. Min. Min.		Max. Max. Max.		Einheit Unité Unità		Aenderung Modification Modifica	
Konfiguration Configuration Configurazione		6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda		Nein Non No		0		1				Ja Oui Si	
Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite		7700	I	Relaistest Test des relais Test relè		Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.		Kein Test Aucun test Nessun test		0		28		*	
		7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1		Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4		-		-28		350		°C Wert Indication Indicazione	
		7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2		Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41		-		-28		350		°C Wert Indication Indicazione	
		7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3		Schienenvorlauffühler B10 Sonde de temp. départ du rail B10 Sonda termica mandata esterna B10		-		-28		350		°C Wert Indication Indicazione	
		7807	I	Fühlertemperatur BX4 Température sonde BX4 Temperatura sonda BX4		Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31(Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione)		-		-28		350		°C Wert Indication Indicazione	
		7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8		Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3		-		-28		350		°C Wert Indication Indicazione	
		7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9		Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9		-		-28		350		°C Wert Indication Indicazione	
		7814	I	Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11		Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1		-		-28		350		°C Wert Indication Indicazione	
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore		8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P		Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71		-		0		140		°C Wert Indication Indicazione	
		8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P		Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21		-		0		140		°C Wert Indication Indicazione	

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024	sp		Type		AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	18	
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp									=P						
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.1		Parameterliste		Schema/Draw		W02.1.0351		Total Bl./Pg		29
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm					Bez./Des.2										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name												

1

2

3

4

5

6

7

8

<

A

B

C

D

E

F

1

2

3

4

5

6

7

8

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	
Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1	901	E	Betriebsart Régime Modo operativo	Schutzbetrieb Mode protection Modalità protezione	0	3		*	
	902	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	22	BZ 905	BZ 903	°C	*	
	903	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	24	5	40	°C	*	
	908	I	Vorlaufsollwert bei TA 25°C Consigne de départ chez TA 25°C Setpoint di mandata a TA 25°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*
	909	I	Vorlaufsollwert bei TA 35°C Consigne de départ chez TA 35°C Setpoint di mandata a TA 35°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*
	912	I	Kühlgrenze bei TA Temp ext limite pour refroidissement Limite del raffreddamento in TA (Temp. esterna)	22	8	35	°C	*	
	913	I	Sperrdauer Heiz-/Kühlende Durée blocage ap chau/rafr Tempo blocco fine risc/raff	8	8	100	h	*	
	920	F	Sommerkomp Sollwertanhebung KK1 Compensation été max CC1 Aumento Punto di funzionamento compensazione estiva HC1	2	--- / 1	10	°C	---	
	923	F	Vorlaufsollwert Min TA 25°C Temp départ min à temp ext 25°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 25°C	18	6	35	°C	18	
924	F	Vorlaufsollwert Min TA 35°C Temp départ min à temp ext 35°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 35°C	18	6	35	°C	18		
963	F	Kühlkreis 1 mit Zubringerpumpe Circuit de refroidissement 1 avec pompe de transporteur Cirucito di raffreddamento 1 con pompe de trasportatore	Nein Non No	0	1		Ja Oui Si		

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20	
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gedr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29	
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

1

2

3

4

5

6

7

8

1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione				Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica			
Trinkwasser ECS ACS		1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale				50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*			
		1612	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta				45	8	BZ 1610	°C	*			
		1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento				Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS	0	4		*			
		1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico				Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela)	0	3		*			
		1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle				Aus Arrêt Disinserito	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final			
Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore		2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico				Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final			
		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext				-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final			
Kaskade Cascade Cascata		3519	I	Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto				Ja Oui Sì	0	1		*			
Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS		5023	F	Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31				0	0	20	°C	*			
		5060	I	Elektroeinsatz Betriebsart (Option) Régime résistance électrique (Option) Regime resistenza elettrica (Opzione)				Ersatz Remplacement Sostituto	1	6		*			
Ergänzungen Suppléments Aggiunte															

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024	sp		Type		AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	21
b	Strangreguliventil	26.02.2024	Sp					Bez./Des.1		Parameterliste		=P					
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2		Schema/Draw		W02.1.0351		Total Bl./Pg		29	
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name											

1		2		3		4		5		6		7		8	
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--

	1	2	3	4	5	6	7	8									
A	Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica							
B	Konfiguration Configuration Configurazione		6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0							
			6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68							
			6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. conrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		113							
			6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		7							
C	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																
D																	
E																	
F																	
a		PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp	Type		AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 22	
b		Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.			Bez./Des.1		Parameterliste		=P					
c		EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd	Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0351		Total Bl./Pg 29	
d		TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.												
Zustand		Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										
1		2		3		4		5		6		7		8			

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																					
A	<table><tr><td>Menü Menue Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello</td><td>Funktion Fonction Funzione</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard</td><td>Min. Min. Min.</td><td>Max. Max. Max.</td><td>Einheit Unité Unità</td><td>Aenderung Modification Modifica</td></tr><tr><td colspan="8">WP 2 Slave</td></tr></table>							Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	WP 2 Slave																																																											
	Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																			
	WP 2 Slave																																																																											
	B	Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco			*																																																																			
		Konfiguration Configuration Configurazione	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione	---	1	40	38																																																																			
			5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2	---	1	40	40																																																																			
			C	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa																																																																	
	6200	I		Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda	Nein Non No	0	1	Ja Oui Si																																																																				
	D	Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999	0																																																																			
			6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999	68																																																																			
6215			I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999	0																																																																				
6217			I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999	0																																																																				
E	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																											
F	<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez.</td><td>22.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>23</td></tr><tr><td>b</td><td>Strangreguliert</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>27.05.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr.</td><td>22.01.2024</td><td>scd</td><td></td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0351</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">29</td></tr><tr><td>d</td><td>TPW/Schemenanpassung</td><td>28.01.2025</td><td>bm</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2">Bez./Des.2</td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	23	b	Strangreguliert	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd				Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29	d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.				Bez./Des.2		Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	23																																																														
b	Strangreguliert	26.02.2024	Sp	Dess.					Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd					Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29																																																														
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.					Bez./Des.2																																																																			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																						
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																					

	1	2	3	4	5	6	7	8										
A	Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica							
	E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker																	
	I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling																	
B	F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur																	
	O = OEM																	
	ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer																	
C	Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *.																	
D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																	
E																		
F																		
	a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024	sp		Type		AEROTOP SPK 7/10		= Anlage: =P		+ Ort:		Blatt/Page	24
	b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp					Bez./Des.1		Parameterliste		Schema/Draw		W02.1.0351		Total Bl./Pg	29
	c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd											
	d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm					Bez./Des.2									
	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name											
	1	2	3	4	5	6	7	8										

Option Energiezähler Kaskade / Option Compteur d'énergie cascade / Opzione Contatore energia cascata
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia	3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		Wert Indication Indicazione
SLAVE								
Konfiguration Configuration Configurazione	5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1	BA-Umschaltung HK's+TWW				Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia	3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento	Keine Pas de Nessuna funzione	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1
	3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento	kWh	0	3		kWh
	3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso	1	1	1000		*
	3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso	1000	0	1000		*
	3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso				kWh	Wert Indication Indicazione

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	26	
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZA				
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29	
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

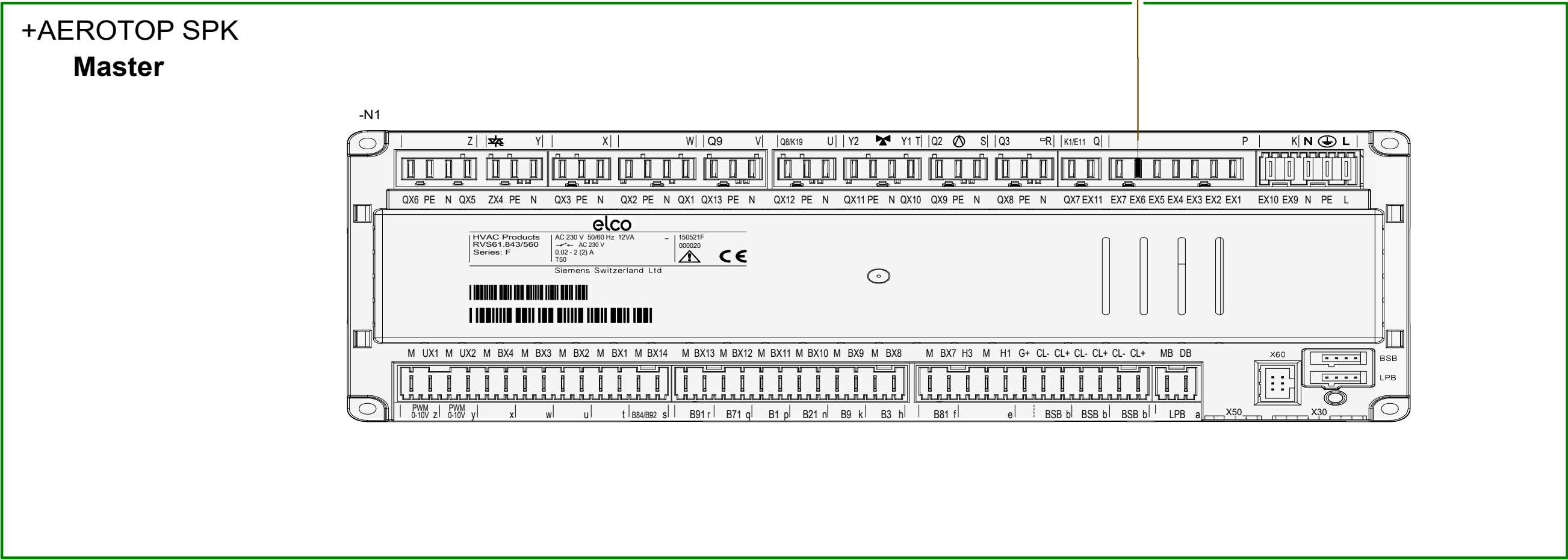
Option Energiezähler Kaskade / Option Compteur d'énergie cascade / Opzione Contatore energia cascata
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia	3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata				kWh	Wert Indication Indicazione
	3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	27	
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZA						
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Energiezähler							
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name					Schema/Draw	W02.1.0351			Total Bl./Pg	29

Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzione Fotovoltaico

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	28
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZB			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Option Photovoltaik	Schema/Draw	W02.1.0351	Total Bl./Pg	29
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

1	2	3	4	5	6	7	8											
Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzione Fotovoltaico																		
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi																		
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica										
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																		
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attienzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																		
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																		
Konfiguration Configuration Configurazione	5739	F	Freigabe K6 PV Sortie K6 PV Rilascia K6 PV	Nein Non No	0	1		*										
	5814	F	Freigabe Verdichter Voltaic Activer le compresseur Voltaïque Abilita il compressore Voltaic	Ja Oui Si	0	1		*										
	5815	F	Freigabe EH Vorlauf Voltaic Activer le débit de l'élément chauffant voltaïque Abilitazione del flusso dell'elemento riscaldante voltaico	Nein Non No	0	3		*										
	5873	F	Freigabe K16 PV Sortie K16 PV Rilascia K16 PV	Nein Non No	0	1		*										
	5990	F	Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6	Kein Aucun Nessuno	0	32		Photovoltaik E64 Photovoltaïque E64 Fotovoltaico E64										
Trinkwasser ECS ACS	1616	F	Sollwert PV Valeur théorique PV Valore prefisso PV	55	8	95	°C	ohne Heizstab max. 60°C sans élément chauffant max 60°C senza elemento riscaldante massimo 60°C										
Pufferspeicher Ballon tampon Accum. tampone	4716	F	Sollwert PV Heizen Valeur théorique PV chauffer Valore prefisso PV riscaldare	55	8	95	°C	ohne Heizstab max. 60°C sans élément chauffant max 60°C senza elemento riscaldante massimo 60°C										
	4718	F	Sollwert PV Kühlen Valeur théorique PV Refroidir Valore prefisso PV Raffreddamento	18	8	80	°C	min. 18°C										
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp	elco		Type		AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 29	
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.					Bez./Des.1		Zusätzliche Parameter		=ZB					
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd			Bez./Des.2		Option Photovoltaik		Schema/Draw		W02.1.0351		Total Bl./Pg 29	
d	TPW/Schemenanpassung	28.01.2025	bm	Contr.														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name												
1	2	3	4	5	6	7	8											